

HE XIAOJING (何晓静)

Universidad de Estudios Extranjeros de Beijing

La evolución de los estudios lingüísticos en el mundo hispánico

—Un análisis basado en EBSCO Host

Resumen: En el presente estudio se intenta describir el desarrollo y la situación actual de la lingüística hispánica basándose en un corpus de artículos lingüísticos sacados de la Fuente Académica en EBSCO escritos en español y publicados en el periodo comprendido entre los años 2007 y 2011. Para este objetivo, explorarán y compararán los mencionados artículos en diversos aspectos: las áreas y los objetos de los estudios, las metodologías que utilizan los autores, las diferencias geográficas, los cambios temporales, etc. Los resultados de los análisis y las conclusiones que se sacarán al final arrojarán luz sobre las líneas de la evolución de las investigaciones lingüísticas en el mundo hispánico a lo largo del tiempo, el *statu quo* y las características propias de las mismas en los últimos cinco años y las posibles relaciones entre los estudios lingüísticos y las circunstancias externas. Con todo esto se pretende establecer una comunicación entre los hispanistas chinos y el mundo hispánico en general y promover reflexiones sobre los estudios lingüísticos del español en China.

Palabras clave: palabras clave, artículos lingüísticos, mundo hispánico

1. Introducción

La sección *Palabras clave* de un artículo científico es una de las primeras puertas que conducen al tema o los temas tratados en él y por lo tanto, tiene suma importancia para la difusión de los artículos científicos. Un buen autor debe saber explicar en unas pocas palabras el objeto de estudio, el marco teórico, la metodología utilizada y sus aportaciones nuevas, de forma abreviada y con exactitud, para que el lector, antes de leer el texto completo, llegue a captar la información principal del artículo y apreciar su calidad académica.

En el presente trabajo se recopilan 291 artículos lingüísticos publicados en el periodo comprendido entre los años 2007 y 2011, de los cuales sacamos todas las formas y sintagmas que aparecen en la sección *Palabras clave* para nuestros análisis. Los resultados de estos arrojarán luz sobre las líneas de evolución de las investigaciones lingüísticas en el mundo hispánico y las características propias de las mismas. Con todo esto se pretende establecer una comunicación entre los hispanistas chinos y el mundo hispánico y promover reflexiones sobre los estudios lingüísticos del español en China.

2. Corpus

El Corpus nuestro está compuesto de 1397 palabras clave de 291 artículos lingüísticos, todos escritos en español y sacados de 7 revistas de lingüística hispánica, indizadas en EBSCO Host. He aquí las informaciones básicas de las revistas:

Revistas	Lugar de publicación	Número de artículos	Periodo de publicación	Número de palabras clave
Español actual (EA)	España	61	2007-2011	325
Lingüística española actual (LEA)	España	41	2008-2011	208
Revista española de lingüística aplicada (RESLA)	España	29	2007-2011	139
Boletín de filología (BF)	Chile	60	2008-2011	267
Lexis (LEXI)	Perú	18	2008-2011	73
Onomazéin (ONO)	Chile	60	2007-2011	261
Spanish in context (SC)	Holanda	22	2007-2011	114

Tabla 1

En total, tenemos 1238 formas distintas en el corpus de palabras clave y a base de estas se procede a una serie de análisis cuantitativos, orientados a contestar a las siguientes 4 preguntas:

- 1) ¿Cuáles son los temas más recurrentes durante estos cinco años?
- 2) ¿Existen diferencias temáticas entre las revistas de distintos lugares de publicación?
- 3) ¿Cómo evolucionan los estudios lingüísticos a lo largo del tiempo?
- 4) ¿Se nota una continuidad en los estudios lingüísticos?

3. Análisis de los resultados

3.1 Las lenguas o variedades más estudiadas

La primera pregunta que planteamos es sobre los temas más estudiados. Entre todas las formas que aparecen en nuestro corpus, nos interesa estudiar primero los que se refieren a las distintas lenguas y variedades. En la Tabla 2 tenemos la lista de frecuencias de dichas formas:

Lenguas	Frecuencias	Formas incluidas
<i>Español</i>	89	<i>español, (lengua, gramática, lingüística, etc.) española, castellano</i>
<i>Inglés</i>	13	<i>inglés, anglicismo, anglicismos</i>
<i>lenguas americanas</i>	10	<i>lenguas criollas, mapuche, mapudungun, mapuchismo, aymara, náhuatl, cashibo-cacataibo, indigenismos</i>
<i>italiano</i>	3	<i>italiano</i>
<i>catalán</i>	1	<i>catalán</i>
<i>esperanto</i>	1	<i>esperanto</i>
<i>judeoespañol</i>	1	<i>judeoespañol</i>
<i>portugués</i>	1	<i>portugués</i>

Tabla 2

Como se ve, es obvio el predominio de los trabajos sobre la lengua española en las revistas de lingüística española, ya que ocupan la absoluta mayoría entre todos los estudios. En cuanto a las lenguas americanas, incluidas las indígenas y las criollas, se observa que la mayoría (70%) de los estudios se dedican a lenguas de Chile y el resto de los trabajos, a Perú, México y Paraguay. Entendemos que esto se da debido a que 2 de las 3 revistas americanas que hemos seleccionado se publican en Chile y la otra, en Perú.

En el corpus nuestro tenemos 3 revistas españolas (*EA*, *LEA* y *RESLA*), otras 3 americanas (*BF*, *LEXI* y *ONO*) y una de Holanda. Dividimos de esta manera las 7 revistas en tres grupos (España, Hispanoamérica y Europa) para encontrar posibles diferencias geográficas de las 11 áreas. La Tabla 3 nos señala que las publicaciones españolas y *Spanish in context* apenas prestan atención a las lenguas americanas y los artículos en las revistas americanas tampoco ponen interés en el contacto entre el español y otras lenguas romances. Entre los artículos que ponen *inglés*, *anglicismo* y *anglicismos* en la parte de *Palabras clave*, solo uno estudia el inglés y otra trata de las investigaciones en esta lengua y otros 11 artículos estudian contactos entre el español y el inglés o comparan los dos idiomas.

	España	Hispanoamérica	Europa
<i>inglés</i>	9	4	0
<i>lenguas europeas romances</i>	3	0	4
<i>lenguas americanas</i>	0	10	0

Tabla 3

Es natural que se distingan las variedades diatópicas o diastráticas del español en ciertas investigaciones lingüísticas. Para esto recurrimos primero a las colocaciones a base de la palabra *español* (Tabla 4) en el corpus de Palabras clave. Geográficamente hablando, las variedades que aparecen más veces son las de Chile y de España. Esto también se explica con el lugar de publicación de las revistas que hemos seleccionado: 3 se publican en España, 2 en Chile, 1 en Perú, 1 en Holanda.

N.º	Colocaciones de <i>español</i>	Fr.
1	~ de Chile, ~ chileno	11
2	~ de América, ~ americano	10
3	~ de España, ~ peninsular	4
4	~ de Canarias, ~ canario	2
5	~ puertorriqueño	2
6	~ de Costa Rica	1
7	~ de Cuba	1
8	~ colonial	1
9	~ de Colombia	1

Tabla 4

Aparte de estas combinaciones, las cuatro formas —*español*, *castellano*, *lengua española* y *lingüística española*— que aparecen sin ser acompañados de colocativos también tienen una acusada presencia (65%) en las *Palabras clave* de los artículos. Esto nos da a entender que en una gran parte de las investigaciones se estudian los rasgos generales del español sin distinguir las variedades sobre todo geográficas. Y además, a pesar de la elevada ocurrencia de las formas *español chileno* y *español peninsular* y sus variantes, no podemos decir que otras modalidades o dialectos del español no se estudian en los artículos de nuestro corpus si recordamos también la alta frecuencia de uso de palabras como *dialecto*, *dialectología*, *variedad*, *modalidad* y otras en nuestro corpus. A esto se suman las palabras o sintagmas que se refieren a lenguajes o lenguas específicas, tales como: *lenguaje juvenil*, *lenguaje infantil*, *habla juvenil*, *discurso académico*, *lenguaje publicitario*, *lenguas de especialidad*, entre muchas otras. Todo esto coincide con la abundancia de estudios sociolingüísticos y pragmáticos en todas las revistas de nuestro corpus, que abordamos más adelante.

3.2 Los temas más recurrentes

De las lenguas o lenguajes más estudiados pasamos a ver los temas lingüísticos más estudiados. Para esto, necesitamos concentrarnos en las palabras cargadas de más informaciones temáticas quitando de la lista las palabras no temáticas, es decir, las palabras gramaticales (artículos, conjunciones, pronombres, preposiciones, etc.) y otras —sustantivos y adjetivos sobre todo— que aportan por sí solo pocas informaciones temáticas. En cuanto al segundo grupo nos referimos a palabras como *estudio* (*cuantitativo*), *análisis* (*de discurso*), (*adquisición de*) *lenguas* (*extranjeras*), *lenguaje* (*científico*), (*modelo*) *cognitivo* y muchas otras. Terminado este primer paso, buscamos las palabras derivadas de la misma raíz o palabras para agrupar todas bajo una misma entrada. Así, tenemos bajo la forma *discurso* todas las palabras derivadas que aparecen en el corpus: *discursos*, *discursivo*, *discursivos*, *discursiva* y en *léxico* tenemos *léxico*, *léxica*, *léxicas*... Tercero, hay que distinguir los diferentes significados que tienen las palabras polisémicas en distintos contextos. Por ejemplo, para la forma *verbal/verbales*, tenemos que distinguir *verbal* (de los verbos) y *verbal* (de la palabra) y contamos las frecuencias según el caso concreto. Por último, las palabras compuestas merecen también una atención especial porque la forma compuesta es la combinación de dos o más de dos significados que pueden representar distintas áreas de investigación. En este caso, contar la palabra en cada uno de los significados que tienen sus componentes. Por ejemplo, la palabra *sociocultural* la atribuimos tanto a la palabra *social* como a *cultura* al contar las frecuencias. Terminado todo esto, tenemos la siguiente lista de las 50 palabras temáticas más recurrentes en nuestro corpus de Palabras clave:

1	<i>discurso</i>	11	<i>variación</i>	21	<i>ortografía</i>	31	<i>terminología</i>	41	<i>Contexto</i>
2	<i>léxico</i>	12	<i>sociolingüística</i>	22	<i>social</i>	32	<i>corpus</i>	42	<i>Dativo</i>
3	<i>cortesía</i>	13	<i>lexicografía</i>	23	<i>colocación</i>	33	<i>etnografía</i>	43	<i>Enseñanza</i>
4	<i>verbo</i>	14	<i>fonología</i>	24	<i>comunicación</i>	34	<i>fraseología</i>	44	<i>Estilo</i>
5	<i>marcador</i>	15	<i>contacto</i>	25	<i>diccionario</i>	35	<i>imagen</i>	45	<i>Extranjera</i>
6	<i>fonética</i>	16	<i>dialecto</i>	26	<i>cognición</i>	36	<i>perífrasis</i>	46	<i>Ideología</i>
7	<i>sintaxis</i>	17	<i>norma</i>	27	<i>interacción</i>	37	<i>segunda*</i>	47	<i>Persuasión</i>
8	<i>semántica</i>	18	<i>cultura</i>	28	<i>morfología</i>	38	<i>significado</i>	48	<i>Predicado</i>
9	<i>historia</i>	19	<i>edición</i>	29	<i>tono</i>	39	<i>aprendizaje</i>	49	<i>Relativo</i>
10	<i>pragmática</i>	20	<i>foco</i>	30	<i>argumentación</i>	40	<i>aspecto</i>	50	<i>Retórica</i>

Tabla 5

* *Segunda* se refiere al sintagma *segunda lengua* o *L2*.

En la lista observamos que:

- Los niveles lingüísticos más estudiados que se reflejan en la sección *Palabras clave* son *discurso*, *léxico*, *verbo*, *marcador*, *colocación*, *tono*, *perífrasis*, *significado*, *aspecto (verbal)*, *dativo*, *predicado*, *relativo*;
- los fenómenos lingüísticos más investigados son: *variación*, *contacto*, *norma*, *edición*, *diccionarios*, *fraseología*, *terminología*, *segunda (lengua)*, *aprendizaje*, *enseñanza*, *estilo*, *(lengua) extranjera*;
- las perspectivas o modelos teóricos más recurridos para los análisis lingüísticos son: *cortesía*, *historia*, *cultura*, *imagen*, *foco*, *comunicación*, *interacción*, *persuasión*, *argumentación*, *corpus*, *ideología*, *retórica*;
- y en nuestra clasificación estas 50 palabras clave pertenecen a 11 áreas lingüísticas, que se alistan en la Tabla 6:

N.º	Áreas	Palabras incluidas
1	Fonética-fonología	<i>fonética</i> , <i>fonología</i> , <i>tono</i>
2	Morfosintaxis	<i>verbo</i> , <i>sintaxis</i> , <i>morfología</i> , <i>perífrasis</i> , <i>relativo</i> , <i>aspecto</i> , <i>dativo</i> , <i>predicado</i>
3	Lexicología	<i>léxico</i> , <i>terminología</i> , <i>fraseología</i> , <i>colocación</i>
4	Lexicografía	<i>Lexicografía</i> , <i>diccionario</i>
5	Ortografía	<i>edición</i> , <i>ortografía</i> , <i>estilo**</i>
6	Semántica	<i>semántica</i> , <i>significado</i> , <i>retórica</i>
7	Pragmática	<i>discurso</i> , <i>cortesía</i> , <i>marcador</i> , <i>pragmática</i> , <i>foco</i> , <i>comunicación</i> , <i>interacción</i> , <i>contexto</i> , <i>persuasión</i> , <i>estilo**</i>
8	Sociolingüística	<i>variación</i> , <i>historia</i> , <i>sociolingüística</i> , <i>contacto</i> , <i>dialecto</i> , <i>norma</i> , <i>social</i> , <i>etnografía</i> , <i>ideología</i>
9	Lingüística cognitiva	<i>Cognición</i>
10	Adquisición de la L2	<i>segunda</i> , <i>aprendizaje</i> , <i>enseñanza</i> , <i>extranjera</i>
11	Lingüística de corpus	<i>corpus</i> , <i>PRESEEA</i> , <i>CORDE</i>

Tabla 6

** La palabra *estilo* la atribuimos a los ámbitos ortografía o pragmática según su significado en el caso concreto.

De los 11 ámbitos arriba mencionados, ¿cuáles son los más investigados y cuáles son los que han despertado menos interés entre los investigadores? Para esto, veamos la distribución de las 50 palabras más frecuentes en estos ámbitos. Encontramos dicha distribución en la Figura 1, donde se suman las frecuencias de las palabras de cada una de las 11 áreas. Las palabras de estudios pragmáticos ocupan el 27,7% de todas, los sociolingüísticos, el 20%. Las investigaciones de estos dos ámbitos son casi la mitad del total. Los estudios lexicográficos, ortográficos, los cognitivos, los de la adquisición de L2 y los de corpus apenas superan el 5% del total. Observamos que si las primeras 5 áreas pertenecen a la Lingüística interna y las 6–11 áreas, a la Lingüística externa. Por las palabras clave de los estudios encontramos más trabajos de Lingüística externa (59,5%) o que analizan los fenómenos verbales a base de teorías o modelos de la Lingüística externa.

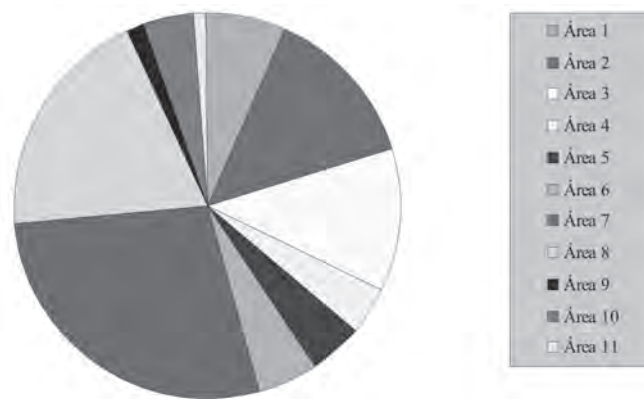


Figura 1

3.3 Las variaciones geográficas

Las distintas áreas de estudios lingüísticos tampoco se investigan de forma igual en las 7 revistas que componen nuestro corpus. Como se ve en la Figura 2, palabras que pertenecen al área *Pragmática* se concentran en las revistas *Español Actual* y *Onomazéin*; los estudios sociolingüísticos, en las revistas *Boletín de Filologías*, *Spanish in Context* y *Lexis*; los morfosintácticos, en *Revista Española de Lingüística Aplicada*; y los lexicológicos en *Lingüística Española Actual*. Recordamos que tenemos en el corpus 3 revistas publicadas en España y otras 3 publicadas en Hispanoamérica. Los artículos recopilados en estas dos zonas son respectivamente 131 y 139. Dado esto, nos es posible comparar la distribución de las 11 áreas en estas dos zonas. En la Figura 3, las columnas izquierdas representan la distribución de las 11 áreas en las revistas españolas y las derechas, en las revistas americanas. Primero, las palabras que pertenecen a las 11 áreas tienen una distribución más polarizada en España que en Hispanoamérica. Es decir, hay más diferencias inter-áreas en las revistas españolas que en las hispanoamericanas. Segundo, la pragmática, en general, es el ámbito más estudiado tanto en las revistas españolas como en las

hispanoamericanas, aunque es casi ausente en las investigaciones en la revista *LEXI*. En España los estudios de este ámbito superan mucho al resto de los estudios. Y por último, las áreas *Fonética-Fonología*, *Ortografía* y *Adquisición de L2* son áreas en que hay más contrastes geográficos. Los temas fonético-fonológicos son temas bien estudiados en las revistas hispanoamericanas, lo cual contrasta con su poca atención en las revistas españolas. Los estudios ortográficos y sobre la adquisición de la L2, temas poco investigados en Hispanoamérica, suponen temas muy recurrentes en los artículos publicados en las revistas españolas.

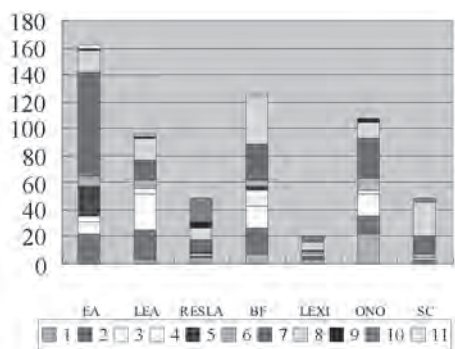


Figura 2

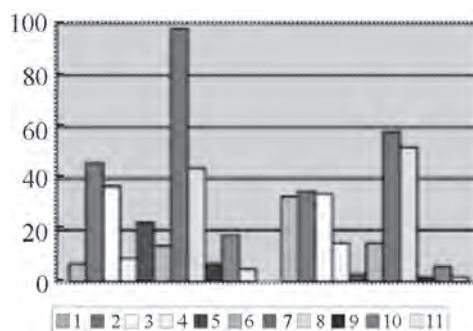


Figura 3

3.4 La evolución en el espacio temporal

Con el propósito de trazar la evolución de los estudios lingüísticos en el espacio temporal nos ponemos a localizar las 50 palabras de más interés en cada uno de los cinco años. La Figura 4 de abajo nos demuestra que:

- Los estudios pragmáticos, sociolingüísticos, lexicológicos y morfosintácticos casi siempre han estado por encima de otros estudios lingüísticos. Es decir, los temas de estas 4 áreas siempre han sido bien explorados durante los años 2007-2011. Los estudios que se preocupan por fenómenos de tales ámbitos, representadas por las palabras de estas áreas en nuestro corpus, aparecen 448 veces y representan el 73% de todos los estudios durante los cinco años.
- Los estudios sociolingüísticos y los pragmáticos mantienen una continuidad a lo largo del tiempo pues las líneas de estos dos ámbitos son paralelas a la línea del número de artículos.
- Los estudios ortográficos y los semánticos en general también presentan una continuidad. En el año 2007 la revista española *Español actual* sacó un número especial de ortografía y casi todas las palabras clave de este ámbito se concentran en este número. Por lo cual, en la Figura 4 hay una caída después de ese año. En cuanto a los estudios semánticos, la línea se mantiene paralela a la de los artículos, salvo en el año 2001. En este año se ve una subida respecto al número de artículos.
- Las líneas que presentan más cambios en el transcurso del tiempo son las de Fonética-fonología,

Morfosintaxis, Lexicología, Lexicografía, Ortografía, Lingüística cognitiva, Lingüística de corpus y Adquisición de L2. Los estudios fonético-fonológicos y los lexicográficos experimentan constantes subidas y caídas a lo largo del tiempo; los estudios lexicológicos y morfosintácticos aumentaron en 2009 en que el número de los estudios pragmáticos y sociolingüísticos disminuyó ligeramente; las 3 llamadas ramas emergentes de la lingüística (Adquisición de L2, Lingüística cognitiva y Lingüística de corpus) presentan subidas repentinas respectivamente en 2009, 2010 y 2008.

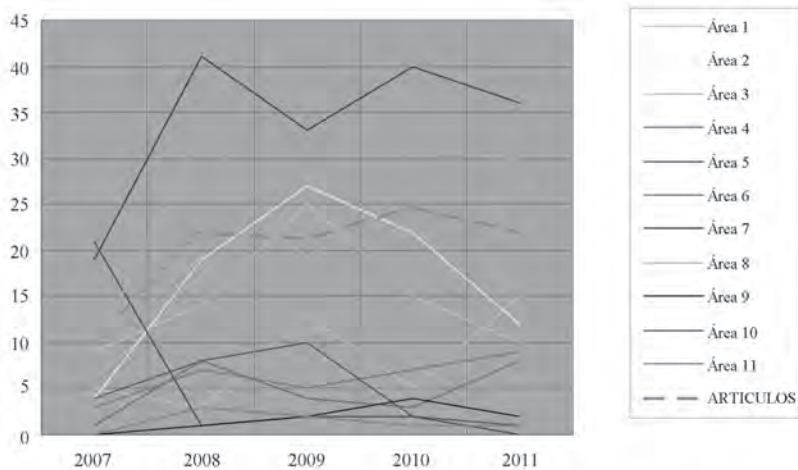


Figura 4

¿Existen también diferencias geográficas por lo que se refiere a la evolución de los estudios lingüísticos? A fin de contestar a esta pregunta, nos proponemos comparar la evolución temporal de cada uno de los 11 ámbitos en las revistas españolas, las hispanoamericanas y también en *Spanish in context*. Los resultados de la comparación se muestran en las Figuras 5, 6 y 7:

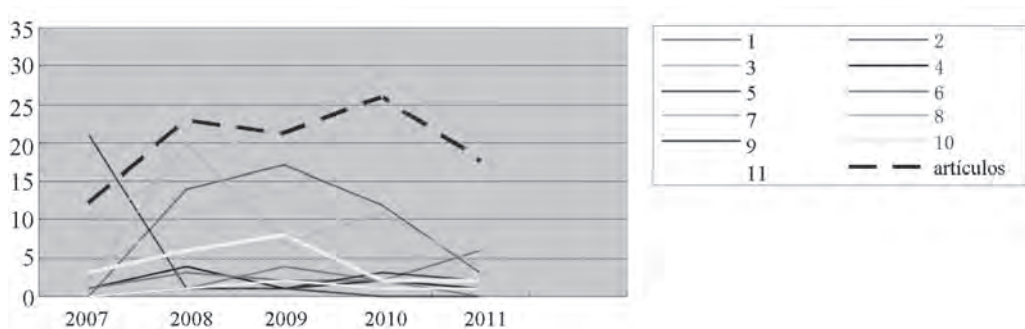


Figura 5: Evolución temática de las revistas españolas

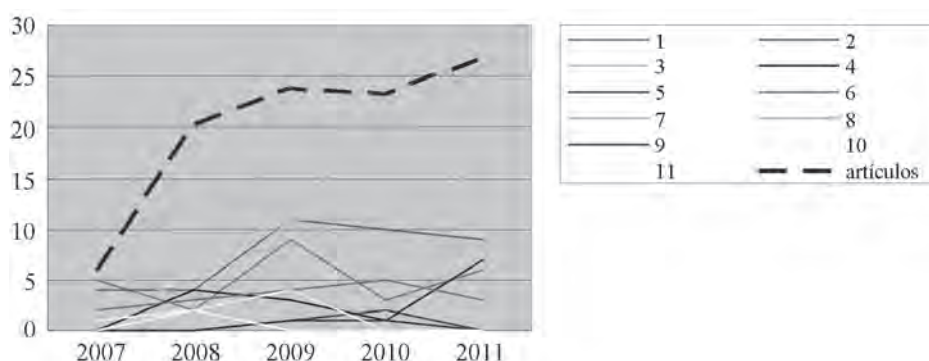
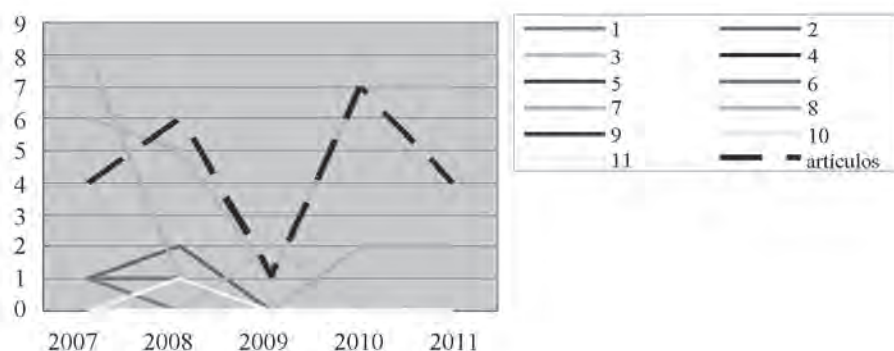


Figura 6: Evolución temática de las revistas americanas

Figura 7: Evolución temática de *Spanish in Context*

- Las investigaciones en las primeras dos figuras son más variadas que las en *Spanish in context*, quizá por la poca cantidad de artículos que hemos sacado de esta última revista (22 artículos). En ella ni siquiera se encuentran estudios que se ocupen de cuestiones lexicográficas, ortográficas, cognitivas ni de la lingüística de corpus.
- Los dos ámbitos más estudiados no tienen la misma distribución temporal en las tres zonas. En las revistas españolas se destacan las investigaciones pragmáticas, que tienen una constante producción a lo largo del tiempo e incluso presentan subidas respecto a la línea del número de artículos, por ejemplo en el año 2009. En las revistas americanas se ve una competición entre los estudios pragmáticos y los sociolingüísticos, de la cual ganan los segundos desde los años 2009 hasta 2011. Sin embargo, en *Spanish in context* es indiscutible el predominio de los estudios sociolingüísticos sobre los estudios pragmáticos.
- Dentro de la Lingüística interna, los estudios morfosintácticos y los lexicológicos suponen dos ámbitos más investigados en las revistas de las tres figuras de arriba. El resto de los estudios, examinado a partir de las Palabras clave, no aportan temas de interés en las investigaciones españolas, excepto el caso de los estudios ortográficos. En comparación con las revistas españolas, los estudios fonético-fonológicos ganan más espacio en las revistas americanas, que

pueden competir con los estudios morfosintácticos y los lexicológicos.

- Los estudios de la Lingüística externa, excepto los estudios pragmáticos y los sociolingüísticos, tienen poca presencia entre todos los artículos en general. Bajo estas circunstancias en las revistas españolas y en *Spanish in context* todavía se registra una “prosperidad” de los estudios de la Adquisición de L2 en 2009 y 2008 respectivamente. A estos superan cuantitativamente los estudios semánticos en las revistas americanas.

4. A modo de conclusiones

En estas páginas hemos resumido ciertos aspectos de la situación general y la evolución temporal de los estudios lingüísticos con ayuda de una serie de análisis cuantitativos de las Palabras clave de los artículos lingüísticos en EBSCO Host. Claro que las conclusiones que hemos sacado no pueden reflejar necesariamente la realidad de la lingüística hispánica si recordamos las tantas publicaciones lingüísticas tanto en prensa como en línea. Pero, considerando la amplia difusión de EBSCO Host en el círculo académico y la poca presencia de investigaciones, en español o en otros idiomas, dedicadas a la lingüística española en otras bases de datos de fama mundial, creemos que todavía se trata de una de las vías eficaces para aproximarnos a fisonomía de la lingüística hispánica.

Existe mucha diferencia geográfica entre las publicaciones españolas y las americanas. Estas últimas, aunque los autores vienen de distintos lugares del mundo, se preocupan más por la realidad lingüística de Hispanoamérica. Y las revistas españolas, en que colaboran autores que en su mayoría vienen de instituciones españolas, se concentran en estudios pragmáticos.

Los estudios lingüísticos, a grandes rasgos, mantienen una continuidad en el tiempo: los estudios pragmáticos y sociolingüísticos siempre han sido los que llaman más atención a los autores o editores de las revistas de nuestro corpus. Por otro lado, las investigaciones lingüísticas en el mundo hispánico se diferencian de las en el mundo anglosajón manteniendo la tradición filológica de las investigaciones europeas. Esto se refleja tanto en los temas estudiados como en las metodologías utilizadas. Estudios que abundan en el círculo lingüístico mundial en los últimos años, por ejemplo, los cognitivos y los de corpus, todavía no son muy visibles en las revistas hispánicas.

Bibliografía

- Díaz Galán, A. (2010): “El académico español y la comunicación científica en inglés: estudio de una comunidad universitaria específica”, *RESLA* (23): 111–128
- Hawkins, Donald T. (2001): “Bibliometrics of electronic journals in information science”, *Information Research* (7–1)

- Otte, E. & Rousseau, R. (2002): "Social network analysis: a powerful strategy, also for the information sciences", *Journal of Information Science* (28-6): 451-453
- Tapiador, F. J. (2004): "Sobre el inglés y la promoción internacional de las ciencias sociales españolas". *Revista Bibliográfica de Geografía y Ciencias Sociales* (505)